

# Versandraumausrüstung Mailroom Equipment Equipement de Salle d'Expédition



# AFFELDT

*The Packaging Innovators*





# Versandraumausrüstung

## Mailroom Equipment • Equipement de salle d'expédition



AFFELDT hat sich auf die Versandraumausrüstung spezialisiert. Hier finden Sie den richtigen Partner, wenn es darum geht, Druckerzeugnisse, z. B. Tageszeitungen oder Zeitschriften aus der Produktion zu übernehmen und als versandfertige Einheiten bereitzustellen.

Druckerzeugnisse fördern, steuern, zählen sind nur ein Teil der Aufgaben im Versandraumbereich – auch Verpacken und Umreifen gehört zu den Abläufen, für die AFFELDT die richtige Lösung hat.

Fragen Sie unsere Spezialisten – Konstrukteure, Planungsingenieure, Elektronikingenieure – sie finden die optimale Antwort auf Ihre Anforderungen.

Unsere Techniker stellen die von uns entwickelten und gefertigten Anlagen betriebsbereit bei Ihnen auf.



AFFELDT is specialised in mailroom equipment. Your partner for post-press machines handling printed products like newspapers or magazines from production until the copies are ready for distribution.

Apart from conveying, governing and counting of print products, which is only one part in today's mailrooms, AFFELDT offers the right solution for wrapping and strapping as well.

Ask our specialists – design, project and electronic engineers – to provide the solution best suited for your requirements.

Our installation engineers make sure that all equipment of our design and manufacture will be erected at your site ready for operation.



AFFELDT est spécialisée en équipement de salle d'expédition. Votre partenaire pour des machines après l'impression pour le traitement des produits imprimés, comme journaux ou revues, de la production jusqu'à ce que les exemplaires sont prêts à l'expédition.

Comme convoier, commander et compter des produits imprimés ne sont qu'une section de la salle d'expédition d'aujourd'hui, AFFELDT vous propose la solution adéquate même pour l'emballage et le cerclage.

Demandez de nos spécialistes – ingénieurs d'études, en électronique et planification – de vous présenter la réponse à vos exigences.

Nos ingénieurs de montage garantiront une installation de l'équipement de notre construction et manufacture en ordre de marche dans votre établissement.



Serienfertigung von Verpackungsautomaten im Hause AFFELDT.

Lot manufacture of wrapping machines at AFFELDT · Fabrication en série des machines d'emballage chez AFFELDT.



# Produktgerecht verpacken ...

**Product Compatible Packaging ... • Emballage compatible au produit ...**



Zeitungen, Zeitschriften, Prospekte, Kataloge werden mit AFFELDT Anlagen optimal zu versandbereiten und geschützten Einheiten verpackt. Verpackungsautomaten für 20, 30, 40 oder 50 Packungen in der Minute stehen zur Verfügung und können mit Umreifungsautomaten oder Schrumpftunneln kombiniert werden. Speziell entwickelte Steuerungen und das problemlose Verpacken unterschiedlicher Stapelhöhen garantieren eine zuverlässige Anpassung der Produktion. Mit dem AFFELDT Baukastensystem lassen sich auch schwierige Betriebsanforderungen wirtschaftlich lösen.



Newspapers, magazines, brochures and catalogues are optimally packed into units with AFFELDT-lines, protected and ready for despatch. Available are packaging machines with a capacity of 20, 30, 40 or 50 bundles per minute. These may be combined with strapping machines or shrink tunnels. Especially developed electronic controls and trouble-free packaging of varying bundle heights guarantee an efficient adaptation to production requirements. With the modular construction system, AFFELDT is able to offer economic solutions for complex demands.



Les journaux, revues, prospectus et catalogues sont emballés optimalement en unités par des lignes AFFELDT, bien protégées et prêtes à l'expédition. Des machines d'emballages pour atteindre un débit de 20, 30, 40 ou 50 piles par minutes sont disponibles et peuvent être combinées avec une cerceuse ou bien un tunnel de rétraction. Des commandes électroniques spécialement développées et l'emballage sans problèmes des piles des divers hauteurs se portent garant pour une adaptation fiable à la production. Même des demandes complexes peuvent être réalisées de façon économique grâce au système AFFELDT d'assemblage en unités.



*Unterbogenzuführer AVN UB 15 versieht Zeitungen, Zeitschriften und ähnliche Produkte mit einem Papier-Schutzbogen.*

*The underwrapper AVN UB 15 provides newspapers, magazines and similar printed products with a protective bottom sheet.*

*La machine papier Kraft AVN UB 15 ajoute une coiffe de protection au-dessous des journaux, revues et d'autres produits imprimés.*



*Verpackungsautomat AVN UNI 20 für den mittleren Leistungsbedarf, für Zeitungs- und Zeitschriftenverpackung.*

*Automatic wrapping machine AVN UNI 20 for wrapping newspapers and magazines with a medium capacity.*

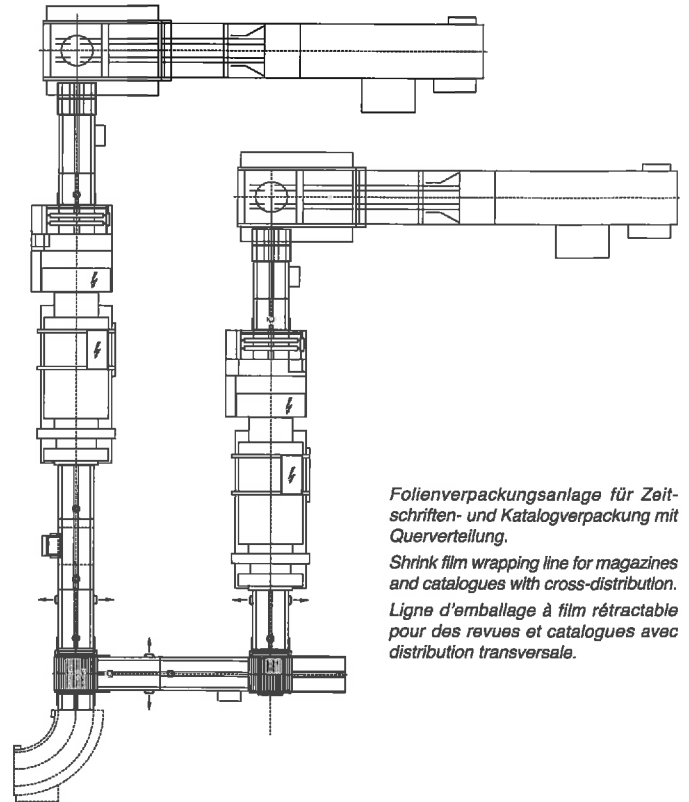
*Machine automatique d'emballage UNI 20 pour une moyenne capacité d'emballage des journaux et revues.*



*Hochleistungsverpackungsautomat AVN UNI 25 für Zeitungs- und Zeitschriften-Verpackung.*

*Automatic high-speed wrapping machine AVN UNI 25 for wrapping newspapers and magazines.*

*Machine automatique d'emballage à haute cadence AVN UNI 25 pour l'emballage des journaux et revues.*



*Folienverpackungsanlage für Zeitschriften- und Katalogverpackung mit Querverteilung.*

*Shrink film wrapping line for magazines and catalogues with cross-distribution. Ligne d'emballage à film rétractable pour des revues et catalogues avec distribution transversale.*

## Zeitungen, Zeitschriften und ... Newspapers, Magazines and ... • Journaux, revues et ...



Verpackungsautomat AVN SA 03 kombiniert mit Schrumpftunnel AVN VT 50, die preisgünstige Lösung im unteren Leistungsbereich.

Automatic wrapping machine AVN SA 03 combined with a shrink tunnel AVN VT 50, the low-cost solution for low capacity packaging.

La machine automatique d'emballage AVN SA 03 combinée avec un tunnel de rétraction AVN VT 50, la solution économique pour une capacité inférieure.



Seitenschweißautomat AVN UNI 20S zur Kombination mit Verpackungsautomaten AVN UNI 20 und UNI 25, für Kleinstspitzen im Volleinschlag.

Side sealing machine AVN UNI 20S linked with an automatic film wrapping machine AVN UNI 20 or UNI 25, for complete wrapping of small bundles.

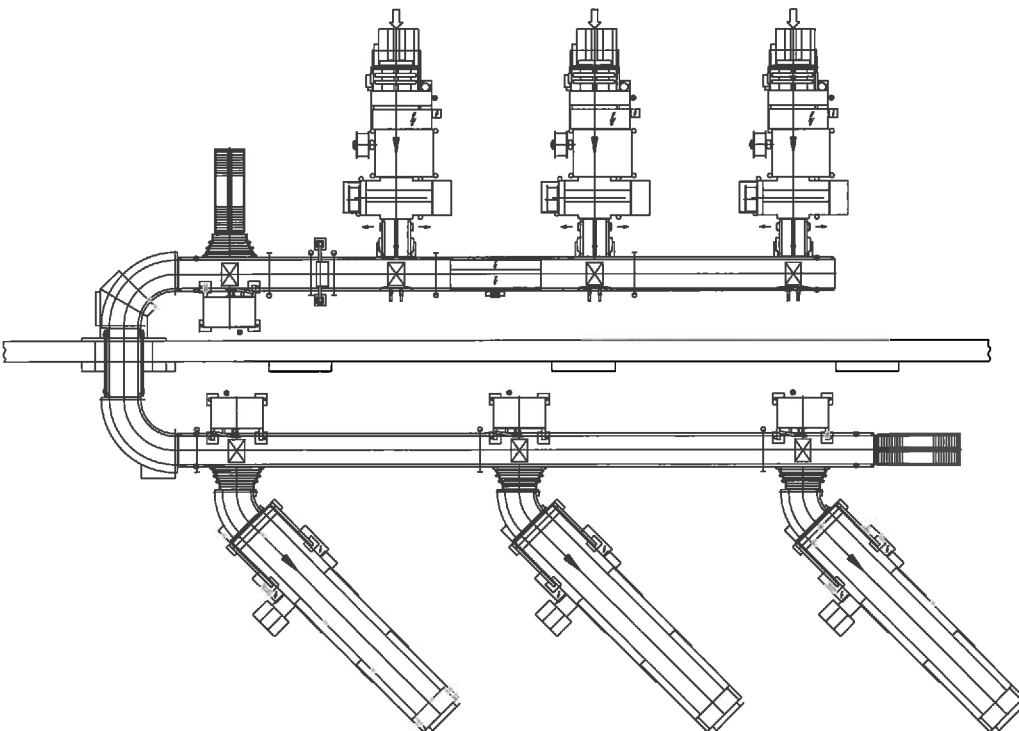
Machine automatique de soudage latéral AVN UNI 20S combinée avec une machine automatique d'emballage AVN UNI 20 ou UNI 25 pour l'emballage complet des piles d'appoint.



Verblocker AVN VB 70 zur elektrostatischen Verblockung von Zeitschriften, Katalogen und ähnlichen Produkten.

The blocking unit AVN VB 70 for electrostatic blocking of stacked magazines, catalogues and similar printed products.

Unité de blocage, utilisée pour le blocage électrostatique de piles de revues, catalogues et produits imprimés similaires.



Folieneinschlag für Zeitungen mit nachgeschalteter Kreuzumreifung und Abtransportsystem mit Barcodelesung, No-Read-Ausgang und LKW-Beladung.

Film wrapping newspapers with downstream strapper and conveying system with bar code scanner, No-Read-Ausgang and loading.

Emballage sous film des journaux avec cerceuse raccordée en série et système de convoyage avec scanner pour code barres, sortie «non-lisible» et chargement sur camions.



# Fördern, Steuern, Zählen

Conveying, Governing and Counting • Convoyer, commander et compter



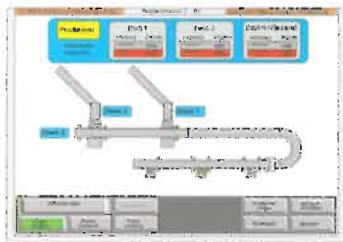
Mit der individuellen Anlagenplanung löst AFFELDT optimal die technischen Anforderungen im Kunden-Betrieb. Hochleistungsscanner werden zur Produktionssteuerung und Tourenverwaltung eingesetzt, sie ermöglichen das sichere Erkennen und Zuordnen der einzelnen Pakete. Laufende Inhaltskontrollen garantieren, dass nur die vorgegebenen Stückzahlen versendet werden. Das eingesetzte Touch-Screen erleichtert die Bedienung. Jederzeit abrufbare Fertigungsprotokolle geben Auskunft über die aktuelle Produktionsleistung.



The individual planning that AFFELDT offers for complete lines solves complex technical customer requirements. High-capacity scanners are employed for governing production and tours, permitting a sure detection and allocation of the individual packages. Continuous controls guarantee that the exact specified quantity is mailed. Touch-screens allow for a simple operation and production protocols give real time production data.



Le planning individuel de la maison AFFELDT vous donne une solution optimale pour vos exigences techniques. Des scanners à haut rendement commandent la production et les tours en permettant la détection et la classification sûre des paquets. Le contrôle en continu des paquets garantie qu'uniquement la quantité prévue soit expédiée. L'écran type «touch-screen» facilite l'opération. Un protocole de production peut être demandé à n'importe quel moment pour obtenir des informations sur la production en cours.



Blockschaltbild eines Abtransport-Systems auf dem Bildschirm des Leitstandes.

Block schematic of a bundle conveying system as shown on the screen of a central control console.

Schéma fonctionnel d'un système de transport de paquets à l'écran d'un pupitre de commande central.



Großextanzzeige mit aktuellen Daten zum Betriebszustand der Anlage. Large-scale display showing data on operating status and bundle sequence.

Indicateur à grand cadran marquant dates d'état de fonctionnement et séquence de paquets.



Deckblattaufleger AVN DB 30. Top Sheet Hopper Feeder AVN DB 30.

Machine à poser les coiffes AVN DB 30.



Trommel-Deckblattaufleger AVN RA 31.

Rotary Top Sheet Feeder AVN RA 31.

Margeur rotatif de coiffes AVN RA 31.



Der Drehtisch AVN DT 10 transportiert unverpackte Zeitschriften- und Akzidenzstapel in eine vorgegebene Richtung.

The turning diverter AVN DT 10 transports magazine or book stacks into a programmed direction.

La table d'aiguillage tournante AVN DT 10 transporte les piles de revues ou de livres dans une direction programmée.



Transport-Verteiler AVN TV 06 mit 4 Klappbändern als Stauplätze ausgelegt.

Conveying diverter AVN TV 06 with 4 flap conveyors as buffer belts. Convoyeur distributeur AVN TV 06 avec 4 bandes basculantes comme bandes tampons.



AFFELDT Verpackungs- und Transport-Technik im Versandraum des Hauses Schleswig-Holsteinischer Zeitungsverlag GmbH & Co. KG, Büdelsdorf.

Mailroom of the Schleswig-Holsteinischer Zeitungsverlag GmbH & Co. KG at Büdelsdorf showing AFFELDT packaging and conveying technology.

Salle d'expédition chez Schleswig-Holsteinischer Zeitungsverlag GmbH & Co. KG à Büdelsdorf, montrant la technologie AFFELDT d'emballage et de convoyage.



Hochleistungs-Zeitschriften-Verpackung und -Transport in der Weiterverarbeitung bei Prinovis Ltd. & Co. KG, Betrieb Itzehoe.

High-performance packaging and conveying of magazines at Prinovis Ltd. & Co. KG, Itzehoe.

Emballage et convoyage des revues à haut rendement chez Prinovis Ltd. & Co. KG, Itzehoe.



Abtransportsystem mit Tourenverwaltung und alphanumerischer Textanzeige bei WE-Druck GmbH & Co. KG, Oldenburg.

Discharge system with tour management and alpha-numerical text display at WE-Druck GmbH & Co. KG, Oldenburg.

Système de sortie avec commande des tours et affichage de textes alpha-numérique chez WE-Druck GmbH & Co. KG, Oldenburg.